

Ki Eshmera

Lyrics: Ibn Ezra (12th century)
Melody: Folk
Vocals: The Parvarim
Dance: Yankele Levy (1973)

כי אשמרה

מילים: ר' אברהם אבן עזרא (מאה 12)
לחן: עממי
ביצוע: הפרברים
ריקוד: יענקל'ה לוי (1973)

Ki eshmera shabbat, eil yishmereini
Ot hi l'olmei ad, beino u'veini. (x2)

כי אשמרה שבת אל ישמרני
אות היא לעולמי עד בינו וביני. (x2)

Asur m'tso ħeifets la'asot d'raḥim
Gam mil'daber bo divrei tseraḥim (x2)

אסור מצא חפץ לעשות דרכים
גם מלדבר בו דברי צרכים. (x2)

Bo emtse'a tamid noaḥ l'nafshi
Hineh l'dor rishon natan kedoshi. (x2)

בו אמצאה תמיד נוח לנפשי
הנה לדור ראשון נתן קדושי. (x2)

Etpal'lah el eil arvit v'shaḥarit
Musaf v'gam minḥa, hu ya'aneini. (x2)

אתפללה אל אל ערבית ושחרית
מוסף וגם מנחה, הוא יענני. (x2)

As I Keep the Sabbath

As I keep the Sabbath, God will keep me.
It is an sign eternally between us.
On that day we may not do our usual business
Nor speak about the things we need.
On Sabbath I will always find rest for my soul
Just as He gave its holiness to the first generation.
I will pray to God morning, afternoon, and evening,
He will answer me.